



# Intro to Legal Interpreting

## Staffing Legal Assignments

Presented by Anna McDuffie

Saturday, December 10 - 9 am to 12 pm

**Are you interested in legal interpreting but don't know where to start? Are you an assignment coordinator but not sure who and how many interpreters to send to court? Join this workshop.**

Anna will introduce the roles and responsibilities of the proceedings interpreter vs. interpreter for counsel vs. investigative interpreter. It is vital that any interpreter planning on taking legal assignments is well versed in these concepts in order to follow best practices in legal interpreting that have been set nationally.

Assignment coordinators will be given some group work to make the day relevant to all. Interpreters curious about legal interpreting, new to legal interpreting, responsible for scheduling legal interpreters...this workshop is perfect for you!

### Objectives

#### Participants will:

- Organize a detailed, orderly plan for approaching a legal assignment, with respect to legal interpreter resources and conflict potential
- Demonstrate understanding and differentiate between proceedings interpreters, interpreter for counsel and investigative interpreter through lecture and verbal question and answer participation

## Earn 0.30 CEU credits for Professional Studies!

Interpretek is an approved RID Sponsor for Continuing Education Activities. This professional studies program is offered for 0.30 CEUs at the some Content Knowledge Level.



### Anna McDuffie, BS, CI, CT, SC:L, NIC; Core Certified Healthcare Interpreter



A native of Atlanta, Anna graduated from the University of Tennessee, Knoxville in 1996 with a Bachelor of Science in Interpreting for the Deaf. After graduation, she moved to Boston where she worked as a staff interpreter at the Learning Center for Deaf Children, a bilingual/bicultural school for the Deaf. She also worked part time at Boston University as an interpreter for various graduate programs. Anna returned to Atlanta in 1999 and has been working as a freelance interpreter for the past 23 years. She earned a Certificate of Interpretation and Certificate of Transliteration from RID in 1999, the Specialist Certificate: Legal from RID in 2008 and the National Interpreter Certification from RID in 2011. Anna began teaching medical interpreting workshops along with her co-presenter, Heather Brown, in 2008 and is very passionate about standardizing

best practices for medical and legal interpreting. Additionally, they published an article in a nationally peer reviewed medical journal entitled Health Care Providers and the Americans with Disabilities Act in the Journal of the American Association of Physician Assistants in January of 2011. Anna also teaches workshops on legal interpreting. Anna currently lives in Marietta, Georgia, with her husband, Eric. In her free time, she enjoys spending time with her step-daughter, Cece, her fur kids, Kiwi and Pippa, traveling, and playing tennis.

For refund and cancellation policies, please contact Interpretek at [info@interpretek.com](mailto:info@interpretek.com).

Please contact [info@interpretek.com](mailto:info@interpretek.com) for reasonable accommodations. This workshop is presented in spoken English with ASL interpreters.

This event upholds non-discriminatory practices and encourages a learning environment of mutual respect and free from bias.